

# MAGYAR Bányászlap

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL VISITS MORE THAN ELEVEN HUNDRED MINING CAMPS AND MORE THAN FOURTEEN THOUSAND HOMES

HIMLerville

KENTUCKY

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL HAS MORE SUBSCRIBERS THAN ANY OTHER THREE HUNGARIAN WEEKLIES IN THE UNITED STATES

## A Magyar Bányászlap elköltözik Himlerville-ről

### FELFÜGGESZTETT UNION LOCAL

**A keményszén vidéken is kísérleteznek a bányaurak bérvágással. — A szervezet minden erejével meg akarja gátolni a szerződésességét. — Egy local tíz százalékos bérvágást fogadott el.**

A keményszén bányák urai, úgy látszik, követni akarják puhaszén kollégáikat és ők is változtatni akarnak azon a szerződésen, melyet egyszer megkötöttek. Emlékeznek a bányászok, hogy a puhaszén vidéken is úgy kezdték a bányaurak a bányászok letörését, hogy előbb bérvágást akartak keresztülvinni — szerződésesség árán — aztán mikor látták, hogy a bányászok ezt nem fogadják el, lezárták a bányákat.

Egy darabig lezárva tartották a bányákat, aztán sztrájk törökkel jól, megnyírbált fizetésekkel megnyitották azokat.

A keményszén — úgy látszik — ugyanezt a taktikát akarják követni. Ők is le akarják gátolni a bányászokat.

A szervezet vezetői természetesen igyekeznek a bányaurak szándékát meggyújtani. Körlevelet küldtek a localokhoz, hogy ahol ilyen szándékot észrevesznek a bányaurak részéről, azonnal jelentsek azt a területnek.

A Jermyn Coal Co. az Old Forge nevű bányájánál kísérletezik bérlésállítással. Tudatja a bányászokkal, hogy a szerződés szerinti munkabérek mellett nem tudják üzembent tartani a bányát és ha a bányászok nem fogadják el a fizetésvágást, úgy le fogják zárni az üzemet.

Sajnos, a local vezetőségében olyan emberek ültek, akik a bányaurak kegyeit keresték, ahelyett, hogy kereken visszautasították volna az ajánlatot és megmagyarázták volna a bányatársaság vezetőségének, hogy megkötött szerződést nem lehet egyoldalúan megváltoztatni, rábeszéltek a local tagjait, hogy menjenek bele a társaság által javasolt tíz százalékos bérvágásba.

Amikor az első kerület vezetői megtudták, hogy a local vezetői mint árulták el a bányászokat, azonnal akcióba léptek és jelentést tettek Indianapolisba.

Onnan azt az utasítást kapták, hogy az egész local működését függeszsek fel és a local vagyonát is foglalják le.

Az első kerület vezetői eleget is tettek az utasításnak és most ezek a bányászok a szervezetet kívül vannak.

Mi azt hisszük, nagyon hamar rájönnek majd, hogy milyen hibát követtek el, amikor belementek a szerződéses változtatásba.

Most már nem elég, hogy tíz százalékkal kisebb lesz a fizetésük, egy fél káré szénnel többet kell káréba rakniok, mint eddig.

A local felfüggesztése intő példaül szolgálhat a többi keményszén localnak.

Ahol a bányaurak bérvágást kísérleteznek meg, utasítsák azt vissza kereken és ahol azt veszik észre, hogy a local vezetőség a bányaurak célját szolgálja, arról tegyenek azonnal jelentést a kerületi vezetőségnek.

A keményszén bányászok súlyos harcok előtt állnak. A tőke most őket akarja majd legázolni.

Sikeres harcra csak akkor lehet remény, ha erősen állnak a vezetőik megett, ha felhagynak az eddigi marakodásokkal és nem hagyják nyugalmukat megbolygatni betolakodott bolsevik agitátoroktól.

Soha se volt olyan nagy szükségük az egységre, mint most lesz majd a következő hónapban és ha ezt az időt marakodással töltik, ezért súlyosan fognak fizetni a keményszén bányászok.

Üljön el most az egymás elleni gyűlölködés és fogjanak össze a keményszén bányászok az igazi ellenség, a tőke ellen, hogy a támadásokat sikerrel verhessék vissza.

**ÖT Bányászt MEGÖLT A ROBBANÁS**

Johnston, Pa. mellett a Tunnel Smokeless Coal Co. Lochrie nevű bányájában robbanás történt.

A bányában gáz gyülemlett fel, mely felrobbant és Steve Parker, Wasil Gedrunsky, Frank Survinsky, Peter Klenkovich és Ignác Budny nevű bányászokat megölté.

A mentési munkákat azonnal megkezdték és ennek köszönhető, hogy több ember-áldozatba nem került a robbanás.

**INDIANÁBAN ÚJ EGYESÜLETET ALAKÍTOTTA A Bányaurak**

Indiana állam bányaurainak szövetsége az Indiana Bituminous Coal Operators Association június 30-án feloszlott.

Most új egyesületet alakítottak az indianai bányaurak, melynek neve Indiana Coal Trade Association.

Az új egyesület székhelye Terre Haute, Ind.-ban van.

A Magyar Bányászlap elköltözik Himlerville-ről, s a lap következő száma már új otthonunkból, Columbusból fog megjelenni.

A Magyar Bányászlap hét évvel ezelőtt csupán azért költözött Himlerville-re, hogy a magyarok bányavárosát az amerikai magyar bányászszög szellemi központjává tegye.

Mindenképpen nagy áldozatot jelentett a lap részéről, hogy hét éven át az üzletvilágtól távol látott napvilágot.

Olvasóink tisztában lehetnek vele, hogy mit jelentett ez az újság számára.

A hirdetés beszerzése nehézkes volt. A lapot már kedden kellett nyomunk, hogy az a hét végére mindenütt elérjen az olvasóhoz.

Hirdetőinktől távol voltunk. Nyomda-üzletet nem tudtunk csinálni.

Mindezeket az áldozatokat szívesen meghoztuk, amíg azzal Himlerville célját szolgálhattuk.

A hirdetés üzeleink elmaradtak, a nyomdának igen kevés volt a munkája. Panasz nélkül álltuk a veszteséget.

Himlerville a magyarok elvesztették, céltalan lenne hát a Bányászlapnak továbbra is itt maradni ezen a szénvidéken.

Sem az olvasónak, sem a bányászszögnek, sem önmagunknak nem szolgálunk azzal.

Hogy milyen fájó érzéssel távoztunk Himlerville-ről, hogy milyen végtelen szomorúsággal mondunk búcsút hat éves otthonunknak, azt tisztességes és érző emberek nagyon tudják.

Nekünk nemcsak otthonunk, de a dolgok természeténél fogva létezésünk egyik eredménye és célja volt ez a telep. Mint a szülőnek az édes gyermek.

Az élet azonban nem ismer megállást és a gyász és fájdalomat mi csak a lelünkben fogjuk elviselni.

Kötelességeink vannak s ezeket a kötelességeket nem lehet és nem szabad a veszteség fölötti fájdalommal elmulasztani, vagy késleltetni.

A bányászokra öt év óta vészes napok járnak.

Az öt éve még hatalmas, erős bányász-szervezetet szétdőntötték.

A puhaszénipar válságában ma védtelenül áll a bányász.

S még védtelenebbül, százszor szomorubb sorsban áll a bevándorolt bányász.

Neki a bányaur is, az amerikai születésű bányász is ellensége.

S a következő évek még szomorubbak lesznek.

A szervezet, úgy-ahogy gondoskodott a bányász kenyeréről s legalább papíron

elismerték, hogy nincs különbség a tagok közt.

Ezentul nem úgy lesz.

A bányaur a kenyeret mind kisebbre vágja és a száz százalékos bányászember ezt a kenyeret is ki akarja majd csavarni az üldözött idegen kezéből.

Soha küzdelmesebb időket nem élünk még, mint napjainkban s mint élni fogunk a következő hetekben, hónapokban és években.

Ezekben a kemény időkben százszoros szüksége lesz az idegen bányásznak a Magyar Bányászlapra s ezekben a nehéz időkben mi nem kívánjuk — és nem fogjuk — elhagyni a bányászszögöt.

Kiválasztottuk azt a várost, amely a közepe az amerikai szénmezőknek s innen fogjuk szolgálni a bányászszögöt.

A multban a középnagyati bányászok nem voltak rászorulva a védelmünkre. Illinois és Indiana bányászait a szervezet elég erővel és tisztességgel védelmezte.

Ezentul nem úgy lesz.

Nagyon gyorsan rá fognak ébredni ezekben az államokban, hogy a helyzet megváltozott s hogy a szervezet többé bevándorolt bányászt meg nem védi.

Ki kellett választanunk azt a várost, amely Pennsylvania, Ohio, Illinois, Indiana és a Virginiák központján van, ezért megyünk Columbusba.

Sokkal könnyebben, sokkal eredményesebben, sokkal gyorsabban szolgálhatjuk a bányászokat és a bányászok érdekeit Columbusból.

A Magyar Bányászlap csak otthon cserélt, de örökre hű marad a multjához.

Mindenben, mindenhol, mindenkor szolgálatára áll a bányásznak s ezekre a szolgálatokra — sajnos — igazában csak most lesz szükség.

Mindenki, mindenhol, mindenkor, minden bajában forduljon hát tanácsért és segítségért a Bányászlaphoz. Soha nem fogadtunk el fizetséget szolgálatunkért, nem tesszük azt ezután sem.

Szeretettel és barátsággal mondunk búcsút Himlerville-nek és a himlervillei magyarságnak s szeretettel köszöntjük új otthonunkban Columbusnak a magyarságát.

Ezentul minden levelet új címünkre tessék küldeni, mert irodánk már e héten Columbusban van.

## Magyar Bányászlap

1947 PARSONS AVE,  
COLUMBUS, O.

### NYUGATON UJRA HARCOK LESZNEK?

**Az I. W. W. új hadjáratra készül Coloradoban. — A bányászok nem sietnek a United Mine Workersba állani. — Wyoming államban is szervekedik az I. W. W. — Colorado állam katonai osztálya detektívekkel figyelteti a bányászokat.**

Messze Nyugaton új harcok előtt állnak a bányászok.

Megirtuk, hogy a bányaurak akik most már belátják, hogy a kompánia unionok nem váltak be, a United Mine Workersba szeretnék betérni a bányászokat. Ugy látják, hogy az sokkal előnyösebb lenne részükre, mintha bányászai az I. W. W.-hoz csatlakoznának.

Colorado bányászai azonban nem mennek be a szervezetbe olyan tömegekben, mint a bányaurak szeretnék.

A bányászok nem tudják elfelejteni a United Mine Workersnak, hogy az tavalyi harcuk idején nem támogatta őket, de egyenesen ellenük fordult.

Az állami katonai hivatal — a tőkések kérelmére — detektívekkel rakta meg a bányatelepeket, hogy azok kémleljék ki a bányászok hangulatát.

Col. Paul P. Newlon aztán erről a nyomozásról készített is jelentést, aminek egy cseppet se örülnek a bányaurak.

Az van a jelentésben, hogy az I. W. W. ereje nem csak nem csökkent az őz óta Coloradoban, de emelkedett és egyre nagyobb tömegek csatlakoznak ehhez a szervezethez.

Megmondja Col. Newlon, hogy a tömegek nem hisznek a Labor Federationhoz tartozó szervezetekben, mert azt látják, hogy a Labor Federation vezetői egy huron pendülnek a tőkésekkel.

Azt is jelenti Col. Newlon, hogy a hozzá beérkezett jelentések szerint Colorado állam bányászainak legalább ötven százaléka tartozik ma már az I. W. W. kötelékébe.

Az I. W. W. erősen készül hogy újabb hadjáratot indít Nyugaton a bányászok között és számítani lehet arra, hogy Colorado állam bányászai nemsokára új harcot indítanak jobb fizetésekért és főként szervezetük elismeréséért.

Az I. W. W. emberei állandóan kinn vannak a bányászok között, azokat állandóan oktatják, előadásokat tartanak számukra, ébresztik bennük a munkás öntudatot.

Nem csak Coloradoban terjed azonban a bányászok között az I. W. W., hanem Wyoming államban is. Col. Newlon oda is átküldte az embereit, hogy nyomozzák ki, mint terjed ott ez a szervezet és a kiküldöttek azt jelentették, hogy az ottani bányászok is tömegeken csatlakoznak az I. W. W.-hoz.

Ennek a szervezetnek erejét növeli, hogy Lewisék feladták a jacksonvillei szerződést, hogy katasztrófabá vezették a hatalmas bányászszervezetet.

Wyomingban az I. W. W. emberei a union localok gyűlésein is felszólalnak és ostorozzák Lewisék áruló politikáját.

Ha most Nyugaton megindul a harc, nemcsak Colorado, de Wyoming bányászai is kijönnek majd a munkából.

Az I. W. W. erősen készül ennek a harcnak megindítására és igyekezik az ország minden részében levő szervezetet pénzre szerezni a harc megindítására.

Azt akarják, hogy anyagilag is jól legyenek szerelve, mert tudják, hogy sok függ attól, mint tudják a harcolókat ellátni.

Míg a munkások készülődnek, addig az államok tőkései se maradnak tétlenek. Ők az államhatalom támogatásával várják a harcot és azt remélik, hogy megint sikerülni fog nekik a bányászok harcát verbefojtani.

**LEÉGOTT VILLANYTELEP**

Az Akron Coal Co. Goodyear bányájának villanytelepe Cambridge, Ohio közelében leégett.

A bányát éppen tisztogatták, hogy megnyíssák, amikor a tűz keletkezett. Most abban az irányban nyomoznak, hogy kiderítsék, mi idézte elő a tüzet.

**WEST VIRGINIA FELSŐBB ISKOLAIBAN Bányász-tot fognak tanítani**

West Virginia állam Board of Educationja elhatározta, hogy az állam felsőbb iskoláiban (High School) bevezetik a bányász-tanítást. Szakemberek fogják a növendékeket oktatni a praktikus bányászatra, valamint rendeznek első segély tanfolyamokat is az iskolákban.

**LEZÁRTAK EGY Bányát INDIANÁBAN**

A Deep Vein Coal Co. Kings bányája Princeton, Ind. közelében ideiglenes egyezség alapján üzembent volt eddig.

A bányatársaság most a bányára lezárását rendelte el, 200 bányász maradt munkátlanul.



# "MAGYAR Bányászlap"

(HUNGARIAN MINERS' JOURNAL)

HIMLERVILLE, KENTUCKY

Sürgönycim—Telegram: Miners Journal, Kermit, W. Va.  
Telephone: Kermit, W. Va. No. 7.Az egyedül magyar bányászlap az Egyesült Államokban  
The only Hungarian Miners' Journal in the United StatesElőfizetési ár: Az Egyesült Államokban \$2.00—Magyarországba \$6.00  
Subscription Rates: In the United States \$2.00 — Hungary \$6.00

Megjelenik minden csütörtökön — Published every Thursday

ANDREW FAY FISHER, Editor

A Magyar Bányászlapot bányászok írják, bányászokról, bányászokról  
The Hungarian Miners' Journal is Written for Miners of Miners  
by MinersEntered as Second Class Matter at the Post Office at Himlerville, Ky.  
Under the act of March 3, 1897.

## A HETEDIK KERÜLETBEN

tisztviselőket választanak a szervezett bányászok. Jelöltek vannak bőségesen minden egyes hivatalra, válogathatnak a tagok.

Azt írják nekünk a kerületből, hogy olyan korteskedés folyik ott, mintha nem is kerületi tisztviselőket, de legalább is az Egyesült Államok elnökét választanának ott.

A választás hévében egymást gyalázzák a jelöltek, sőt azt írja egy olvasónk, hogy pénzzel is dolgozik némelyik jelölt megválasztása érdekében.

Ezt a választási módszert határozottan el kell ítélnünk. Milyen tisztviselő lesz abból, akit nem a bányászok bizalma ültet majd a hivatalba, hanem a pénze.

Ne fogadjanak el a bányászok pénzt szavazatukért, mert akit pénzzel fognak megválasztani, az biztosan módját ejti majd, hogy visszaszerezze hivatalában azt az összeget, amit a választásra költött.

Tiszta választásra van szükség a hetedik kerületben, hogy csak olyan tisztviselők kerüljenek a kerület élére, akikben tényleg megbízik a kerület többsége.

## A FARM MUNKÁSOK

arról panaszkodnak, hogy a fizetésük leszállt az előző évi fizetéssel szemben. Ezért ők a munkátlan bányászokat okolják, akik nagy tömegekben jelentkeztek az idén a farmereknél munkára.

Lehet, hogy igazuk van a farm munkásoknak. Amikor nagy a kínálat a munkaerőben, akkor természetes, hogy a munkabérek leszállnak.

Legyenek azonban nyugodtak a farm munkások, nemcsak ők, de más mesterségben dolgozók is olcsóbban dolgoznak most, mint egy év előtt.

Mi régen írjuk, sirjuk, hogy a bányászok letörésével nemcsak a bányásztársadalom fog szenvedni, hanem mindenfajta munkások. Sorra jönnek majd a más iparban dolgozók is. A tőke nem áll meg egy iparnál, hanem igyekszik majd legázolni valamennyit.

## NÉMETORSZAGBAN

is meglehetősen nagy a munkanélküliség. Ott is százezrek vannak munka nélkül, akiket az állam, a munkásszervezetek támogatnak.

Németország kormánya nemcsak pénzbeli segítséget nyújt a hibáján kívül munkanélküli munkásoknak, hanem igazolványt kap arra is, hogy a vasutakon ingyen utazhasson munkát keresni.

Németország legyőzött állam, mégis terhet vállal magára, hogy polgáraitól a lehetőség határain belül gondoskodjék.

Az Egyesült Államok hatalmas, gazdag ország, itt a kormányhatalomnak kisebb gondja is nagyobb annál, hogy a munkanélküliek óriási tömegével törődjék.

Ebben az országban ha egy munkás elveszti munkáját, senkitől se remélhet segítséget. Munkásszervezeteink gyengék, azok még akkor is nagyon csekély segítséget tudnak nyújtani, ha a munkások harcra kell menni a tőkével kenyérért.

Most, amikor az országban választások folynak, a munkásszervezeteknek, a Labor Federationnak nagy propagandát kellene folytatni, hogy a jelöltek vegyék fel programjukba az állami munkanélküli segély kérdését is. Ne kellene éheznie itt annak a munkásoknak, aki elveszti munkáját.

Ha az ország összes munkásszervezetei megmozdulnának, lassan talán el lehetne érni, hogy itt is gondoskodjék az állam arról a munkásról, aki hibáján kívül munkanélkülivé válik.

Propagandát kellene folytatni az agkori nyugdíjért is. Ez az állam elég gazdag ahhoz, hogy gondoskodni tudjon azokról az öreg munkásokról, akik míg bírták, huzzák az igát, izzadták a profitot a mindenható tőkének, mely az utcára löki ki a munkást, ha az nem bírja tovább az igát huzni.

Némely államban már megszavazták az agkori nyugdíjat, de arra kellene törekedni, hogy a union minden államában behozzák azt.

# Ez fáj a pittsburghi butaembernek!

A Himler Márton által alapított bányavállalat bukásával nem csak az amerikai magyar lapok foglalkoztak bőségesen, hanem az óhazaiak is.

Az Est — clevelandi tudósítás alapján — tárgyilagosan, a tényeknek megfelelően írta meg az eseményeket, a Nemzeti Ujság, Bangha páter hirdeti újságja pedig a pittsburghi butaember bárgyúságait nyomtatta le.

Külön cikket írt erről az eseményről a Pesti Naplóban Dr. Szabó László egyetemi tanár, a Pesti Napló híres csillagos cikkeinek szerzője.

Itt közlöm ezt a cikket:

## HIMLERVILLE BUKÁSA

Ha majd egyszer öregségemre — tehát majd ugy negyven-ötven esztendő múlva — áttérek a szépirodalom mezejére, regényt fogok írni Himler Mártonról. Mert beszélgettem én már császárokkal, királyokkal, biborokokkal, pénzfejedelmekkel, sőt tenoristákkal is, de olyan nagy és kiváló egyéniséget, mint amilyen Himler Márton, életemben alig egy-kettőt láttam.

Ez a Himler — bocsánatot kérek, egy éppen olyan szegény, mint amilyen népes zsidó családnak a gyermeke. Heves vármegyéből. Bár a zsidókat ez alkalmassá nagyon kellemetlenül fogja érinteni, azt is megírom, hogy Himler már talán husz esztendő óta katolikus, egy olyan országban, ahol katolikusnak lenni nagyon hátrányos dolog és sokkal több áldozatot jár egy kiváló ember részéről, mint mi el tudjuk képzelni.

Himler a pesti zsidó tanítóképzőben kezdte tanulmányait s ez előtt husz évvel, tizenhét éves korában, megunva a pesti népönnyel, a zsidó nyelv utalványokért folytatott örökös harcot, valahogyan kivergődött Amerikába. Odakünn természetesen a legnehezebb és legkellemetlenebb munkát végezte és már bizonyos emelkedés volt a pályáján, amikor bányamunkás lehetett. Reggeltől estig kotorta a szenet az egy méternél alig magasabb szénrtegekből, állandó halálveszedelemben. Estéknél tanult; nagyon jól megtanult angolul, a tudományok nem is egy terén kiművelte magát és újságot alapított a magyar bányászok számára. Mint újságíró és kiadó "született tehetség", de emellett sokáig tanulta is ezt a mesterséget, a lehető legjobb iskolában, Amerikában. Őt-hatezer példányban el tudta terjeszteni az újságját és egy kis vagyont szerzett vele.

A háború vége felé az az ötlete támadt, hogy a magyar bányászokkal részvény társaságot alapít, ez a részvénytársaság bányát nyit s a bánya minden hasznát a magyar bányászok juttatja. Akkoriban igen nagy konjunktúra volt szénben, az ipar teljes gőzzel dolgozott s emlékszem rá, hogy még 1922-ben is olyan nagy szénhiányban szenvedtünk, hogy New York városa Goethals tábornokot, a Panama-csatorna építőjén szén diktátornak szerződtette huszonöt ezer dollár fizetéssel. Minden reggel izgatottan kerestük az újságban, hogy az új folyamán Pennsylvániából mennyi szenet hoztak át New Yorkba.

Himler számítása helyes és egészséges volt; belátták ezt a magyar bányászok is, akik a százdolláros Himler-részvényekből mintegy nyolc ezer darabot vásároltak meg.

Kentucky államnak West Virginia felé eső határán szemelte ki Himler azt a vidéket, ahol a magyarok hamarosan meg is nyitották szénbányájukat. A terület nagyon jónak bizonyult s a puhaszén kiaknáthatatlanul nagy mennyiségét rejtette magában. Azonban a "magyar bánya" távol volt a vasutól, a bányával egyidejűleg vasuti vonalat és egy nagy vasuti hidat is kellett építeni. Kentucky egy egész grófságát (járását) Himler hozta kapcsolatba a világgal az új vasut és a hid révén. A teljesen modernül megepitett bánya fölött egy várost is alapított, melynek hivatalosan a Himlerfalva nevet adták. A hevesi zsidó fiu neve tehát oda került az Egyesült Államok térképére. Nagyon szép ez a város egy gyönyörű hegyoldalon. Lakosai mind magyar bányászok, de mindnek van legalább négy szobája, igen modern fürdőszobája és a magyar munkásoknak a szalonjában Himlervilleen olyan butor van, hogy itt-hon Magyarországon megirigyelheti minden bankigazgató. Hogy vízvezeték, csatornázása és telefon-hálózatát a Himlervillenek, az egészen természetes. Himler elemi és középfokú iskolát is építtetett a bányászainak és szép templomot is építtetett. Elmondhatom azt is, hogy Himlervillel egyet-ellen magyar pap sem jött el üres zsebbel.

A bánya Ohio állam felé gravitált és északra szállította a szenet, Columbus felé.

Aki ismeri az amerikai magyarságot, az tudja nagyon jól, hogy szép számmal van benne képviselve a már mindent kipróbált és mindenre elszánt sőpredek. Az amerikai magyar "sajtó" nak is vannak olyan termékek, melyeket a helyesírási elemeit sem ismerő egzisztenciák "szerkesztenek". Himlert nagyon sokan támadták, mert a támadó közleményekkel lehet leghamarabb egy kis közönséget szerezni. Himler mindenkit, aki őt támadta, meghívott a bánya üzleti könyveinek megtekintésére.

Az ipari tulprodukciónak után azonban bekövetkezett a termelés óriási visszaesése. A szénbányák százával buktak meg és a Himler bánya sem tudta eladni a szenet már 1926 óta. Ehhez járultak a sztrájkok és más helyi bajok. Himler a legokosabban tette volna, ha alapítását, melynek bukása rajta kívül álló okok folytán előrelátható volt, egyszerűen otthagytta volna. Ő azonban ottmaradt Himlervilleben.

Most a nyár elején azután bekövetkezett a nagy összeomlás. Mellon pénzügyminiszter a mai amerikai kormány legerősebb tagja és Amerika egyik leggazdagabb embere. Óriási szénbányái vannak Pennsylvánia államban. S az amerikai kormány husz százalékos vasuti tarifa-kedvezményt adott a pennsylvániai szénre, a pennsylvániai szénbányászat megmentése érdekében. Ezzel a nagy kedvez-

ménnyel eldől Himlerville sorsa: a bánya csödbe került és Himlernek nem kell tovább Himlervilleen ülnie összeomlott szép vállalatának romjain. Az amerikai magyar "sajtó" egyes remek példányai kárörvendve írták, hogy "Himlernek nincsen annyi pénze se, hogy vasuti jegyet vehetne Himlerville felé New Yorkig." Nem tudom, hogy ez igaz-e ha igaz, akkor csak azt mondom rá, hogy "igy bukni tisztesség."

S az esetet egyáltalán nem tartom tragikusnak. A magyar bányászok közül sokan elvesztették a száz vagy ezer dollárjukat a Himler-részvényeken, de az, amit most vesztek, semmieség ahhoz képest, amit az amerikai magyar munkások kicsaltak tőlük. Magát Himlert sem kell sajnálni, — aki megcsinálta élete harmincas éveiben Himlerville, az még nagyon sok nagy dolgot fog csinálni. Miután rendkívül szegények vagyunk termékeny agyú emberekben, rendkívül szeretném, ha Himlerville alapítója Magyarországon érvényesítené szervező erejét s erre már hetek óta kapacitálom is. E világon legfőbb tiz-tizenkét embert ismerek, akire haboroz nélkül rabiznám minden pénzemet, az életemet és a nevemet és még csak nem is kerdezném, hogy mindezt mire használják fel? E tiz-tizenkét ember között van a leghatalmabb Himler Márton, kiről, meggyőződésem szerint utcaink és dedukcióink jellemző dolgokat fognak tanulni elemei iskolai olvasókönyvekből.

(Pesti Napló)

Ezt a cikket azért közlöm le, hogy bemutassam a Magyar Bányászlap olvasóinak, hogy tulajdonképpen mi is fáj a pittsburghi butaembernek, a Jó Pásztor néven nyilvánosság kizárásával megjelenő szépségverseny közlő szerkesztőjének. Az hogy Himler Mártonról vállalatának bukása után is így velededik még olyan kiváló ember is, mint Dr. Szabó László egyetemi tanár, Magyarország egyik legelső újságírója, akit városról-városra hívnak az országba előadás tartására.

A pittsburghi ember rikaesolhat, hangját igen kevesen hallják meg és gyűlölködő cikkeiből csak azt látja minden ember, hogy immár tizenhatodik éve fáj neki a Magyar Bányászlap létezése és virágzása, mely laptól cimfejeket lop.

A pittsburghi butaember nem tudja megbocsátani Himler Mártonnak, hogy míg ő Rinaldo Rinaldini alakjában nyújt "szellemi táplálékot" olvasóinak, addig Himler Márton magyar abc könyveket adott ki, amikor itt arra szűkösség volt, eredeti regényeket amerikai magyar írókkal és irreddenta dalokra, szindarabokra tüzött ki pályadíjakat jobb időkben.

Igen, a pittsburghi butaember tizenöt éve tajtékzik Himler Márton ellen és próbálta és próbálja letörni ezt az újságot.

Tárkányi ur husz éve próbál vezető tényező lenni az amerikai magyarság érdekében és huszadik éve, hogy ez nem sikerült neki. Ma is névtelen senki az amerikai magyarság életében, aki, mondom, még csak addig jutott el, hogy szép ségversenyeket rendez és Rinaldókat ad ki.

Es Tárkányi ur mesterkedése ezután se fog sikerülni. A Magyar Bányászlapot a csapások sorozata után se fogja leteríteni. Az amerikai magyarság már régen nem fog emlékezni arra, hogy Jó Pásztor néven "katholikus sajtó" cégére alatt volt itt egy kis lapocska, amikor a Magyar Bányászlap létezése és virágzása, mely laptól cimfejeket lop.

Sőt többet is mondhatok a pittsburghi butaembernek. Ugyanazt jósolhatom be, amit Dr. Szabó László ír cikkében. Hogy ha Himler Márton visszanyeri egészségét, fog ő még nagy dolgot csinálni. Tárkányi urnak lesz még elég alkalm a irigységre, vagy — bocsánat az erős kifejezésért — a pukkadásra.

Fáy Fisher Andor.

## ALASKÁBAN EMELEKEDI A SZÉNTERMELES

Alaskában, az örök jég házájában egyre több és több bányát nyitnak meg. Mi azelőtt egészen primitív eszközökkel folyt ott a bányászat, addig most már egészen modern eszközökkel termelik ott a szenet.

1926-ban 87,300 tonna szenet termeltek, 1927-ben pedig 104,300 tonnát.

## KÉT TIPLI LÉEGETT NYUGAT KENTUCKYBAN

A Nelson Coal Co. és Greenville Coal Co. tiplije léegtek. A két bánya közel van egymáshoz és most azt kutatják, nem-e gyujtogatás következtében égtek le a tiplik.

FIGYELEM!

Ne tévessze össze a mi sürgönyi pénzküldésünket az ugynevezett rádió-küldéssel, amely 5-6 nappal tovább tarthat, mint ahogy mi küldjük

KÖVETELJE

hogy pénze sürgönyleg legyen továbbítva, úgy, hogy azt az elküldéstől számított 8 óra alatt már ki is utalhassa a bank.

MI IGY KÜLDJÜK 1 DOLLÁRÉRT a rendes küldési díjon felül

KISS EMIL

BANKHAZA  
FOURTH AVE.—9 ST. NEW YORK CITY

FOGADJA MEG

tanácsunkat és jöjjön a mi birtokunkra farmeroskodni. Most még meg van az Ön számára ez az alkalom, lehet azonban, hogy holnap már nem lesz meg.

Ne várjon az utolsó pillanatig, ne várjon addig, amíg a bányáiban, vagy gyáriparban uralkodó nehéz gazdasági viszonyok lelemésztki kis tőkét.

Most még jó befektetést eszközölhet vele, most még ottthont szerezhet magának, most még függetlenítheti magát és azt hisszük, hogy minden magyar embernek ez az óhaja.

Ha vesz a mi farmjainkból, megalapozhatja jövőjét, mert szorgalmas munkája meg fogja hozni a maga gyümölcsét és ami legfőbb, nem függ másától.

Nálunk kis tőkével rendelkezők is vehetnek farmot maguknak, ne habozzon tehát, hanem siessen kihasználni a kedvező alkalmat.

Irjon meg ma részletes felvilágosítást és mi megmagyarázzuk Önnek, hogy hogyan lehet Ön is egy meglehetősen farmtulajdonos.

ORANGE COUNTY COMPANY  
Philips Bldg. Orlando, Fla.

HAUSER VILMOS, MANAGER  
Bithlo, Fla. Bithlo, Fla.

MAGYARORSZÁGBA  
vagy onnan ide Hamburgon át.  
Képzeld el hűjünk:  
NEW YORK, ALBERT RAILING,  
HAMBURG, DEUTSCHLAND,  
RESOLUTE, RELIANCE,  
CLEVELAND,  
WESTPHALIA, THURINGIA  
Külföldi elhelyezés és átváltás minden országban.

\$192.50  
NEW YORKBÓL  
BUDAPESTRE és VISSZA  
(Modern 3-ik osztályon)  
Külföldi U. S. Revenue Tax

Pénzküldési rendszerünk  
olcsó, gyors és biztos  
Visszatérítési engedélyt és más  
információkért forduljon bármely  
Hagyományos, vagy

Hamburg-American Line  
39 Broadway New York



# MAGYAR Bányáplézek Meséi

ÖTVÖS ZSUZI

Irta: BOHÉM ENDRE

(Folytatás)

— Mi ez?

A táncoló pár rettenetes ijedséggel és szörnyen gyorsan rebben szét. Winterné felsikolt.

— A férjem!

Toni reszkető ijedséggel kapkod.

— Mi történt itt? — kérdi követelő hangon Winter.

— Táncolunk... táncolni tanítom — dadogja az asszony.

— Milyen tánc ez? Hastánc? — ordít rájuk böszülten a férj.

A tettenért pár nem mer szólni. Toni libabőrös lesz, amint látja, milyen erősen markolja Winter Árpád a revolvert és hogy milyen kevés kell, hogy megmozduljon a ravasz.

Winter drámai hangon kifakad:

— Ezt érdemlem tőled, Irén. Amig itt lekotatom a lábam, hogy eleget keressek neked, amig én étleen-szomjan járom a bányamezőket, hogy neked finom selymes alsó ruhaid és mindened legyen, addig te itt kelledd magad azokban, idegen férfiak előtt.

Winterné sirva fakad.

— Most az egyszer hiába jönnek elő a könnyeid — menyörgi a bösz férj. — Most nem fogsz tudni meghatni. Most végzek veled is, meg az Árpáddal is és lesz velem, ami lesz.

— De Árpád, te tévedsz...

— Hát lehet ilyen helyzetben tévedni? Hát nem ott láttalak a...

— Elestünk.

A férfi vészitjósóan kacag:

— Elbuktatok. Mondhatom, ügyesen buktatok el. Hát azt hiszitek, hogy ökök vagytok. Csak felbőszítetek jobban, ha így beszéltek. És te! — fordul a begyuladt fiúhoz — és te?! Neked nincs semmi mondanivalód.

— De Árpád! — jajgat az asszony.

— Hagyj békén. Űtött a halálad órája. Ezt nem érdemelted tőled. Tudd meg, hogy az a kétszázötven dollár, amit tegnap küldtem neked, az utolsó pénzem volt. Ma még nem ettem, mert nincs egy garasom sem. Étleen-szomjan járok, hogy neked fényűzésben lehessen részed és ez az eredmény. Még lelőni sem érdemes egy ilyen céda nőt. Ha legalább az a pénz meg volna, mennék és hagyálnak a fenébe. Ha megöllek benneteket, az is csak nekem lesz kellemetlen. Csak az a pénz megvolna.

Toni szepegni kezd, de nem meri

kimondani, amit gondol.

Winter azonban odairányítja a szót, hogy neki van ennyi pénze. Ő boldogan ad róla egy csekket, ha ezzel némileg is jótétehetné a bűnét.

Winter csak nehezen hagyja magát rábeszélteni. A fiu is, meg az asszony is könyörögnek. Végül is csak egy olyan csekket fogad el, amin az ő neve nem szerepel, hanem ami cash (készpénz) van kiállítva és amit a fiu maga aláír a hátsó oldalán.

Megfenyegeti a fiut:

— Ha valaki, egy teremtet lélek megtudja, hogy mi történt itt, akkor visszajövök és nem leszek olyan könyörülethes, mint most. A két szemedet fogom kiadni ebből a hitvány koponyádól. Megértted?

Toni csak bólint nagy sebesen.

— Nem fogja senki megtudni, kérem.

Winter végignéz az asszonyon mértetlen megvetéssel és csak annyit mond:

— Te vancsák!

Toni nem érti tisztán ezt, nem is mer odafigyelni. Ő csak azt lesi, hogy megy-e már ez a félelmetes ember, akinek egyébként teljesen igaza van. Hellman belátja, hogy nagyot vétett ellene.

Winter elmegy anélkül, hogy a párt még egy tekintetre méltatná. Toni megkönnyebbülten nyul a kalapja után.

— Csak nem akar menni?

— Örülök, hogy lehet!

— De hiszen most már nem jön vissza.

— Good night Mrs. Winter. Én megyek.

— Ne legyen olyan bolond. Ha mondom, hogy nem jön többé vissza. Én csak ismerem őt.

— Én megkaptam a magamét. Jól meg is fizettem érte. Ugy kellett nekem. De most már megyek.

Erre Winterné sirógörccsöbe kezdett. — Nem elég, hogy tönkretettél, most magamra akarsz hagyni. Felrugni, mint egy rongyot.

Belecsimpaszkodott és félősen csókolgatta, kérlelte, hogy maradjon, hogy végül is szegény fiu nem tehetett egyebet. Telve aggodalommal, de maradt. Az asszony ügyesen tudta befogni őt. Círogatta, simogatta. A lámpát is eloltották újból és nem telt bele sok idő, ott folytatták a táncot, ahol abbahagyták, mikor a bösz férj megzavarta őket.

Szegény Tóni reggel üres zsebbel

hagyta ott a Rezgő Csárdát és dolgozni sem ment aznap, alig tudott a lábain állani.

Pezsgő életet hozott mindenképpen a tánciskola Shagbe. Egy kis helyi szenzáció is lett belőle, amiről talán senki sem tudja, hogy abból a lebecsmerlő hangon mondott szövből származott, amivel Winter otthagya a Tonival rajtakapott feleségét. A dolog úgy értendő, hogy Mrs. Winter ezt a szót nagyon jól megértette. Rögön ki is kezdett Vancsákkal, de nem vezetett a dolog eredményre. Vancsák eljött ugyan a tánciskolába időnként, de semmi áron sem volt hajlandó ottmaradni egy kis egyepetyére — ahogy Winterné jelezte, — amikor a társaság nagyrésze már elmenőben volt.

A véletlen jött Winterné segítségére terve kivitelében. A Shag Coal Company elhatározta, hogy a lakosság szórakoztatására a nagy gyűlésteremben, az irodaépület mellett hetenként egyszer mozielőadást tartanak. A következő hétfőn van az első előadás. Egy meglehetősen régi képet mutatnak be, amelyiknek a címe "Moran of the Lady Letty". Egy öreg hajós história, amiben az elhalálozott Rudolph Valentino szerepel. Van benne izgalom, szerelmi jelenetek, szörnyű hatásos ökölpárviald. A közönség nagyon élvezi az előadást. Csak egy vetítő gép van és így egyes tekercek után szünet van, amíg a gépkezelő a következő tekerestet berakja. Ez is csak fokozza a hatást, mert az emberek érdeklődéssel néznek körül, hogy ki van ott és hol ül. Azonkívül meg lehet tárgyalni az addig lefolyt képet és izgatottan találgatni, hogy vajjon mi jön aztán.

Zsuzsi ott van Fejős Gyurkával. Most már elég sürűn mutatkoznak együtt és láthatólag nagyon megértik egymást. A shagiek el vannak készülve, hogy menyegzőre kerül a dolog bármely napon. Zsuzsi egy kicsit csalódott a moziban, mert egyrészt régi a kép és tele van eszöz vonalakkal, másrészt pedig már évekkal azelőtt látta azt.

Winterné Vancsákot ültette maga mellé. Suttognak is eleget róluk a falubeliek. Természetes, hogy Vancsák az előadás után hazakísérje a szép menyecskét. Azt sem lehet visszautasítani, hogy bejöjjön hozzá egy kis teára. Amig a víz forr a teához, kopogtatnak az ajtón. A fiatalág Ötvös Zsuzsi vezetésével feljött, természetesen találva, ha ma is egyepetyéznek egy kicsit. Mrs. Winter azonban fáradtan, ásitova mondja nekik:

— Nem ma, gyerekek. Hagyjatok egy nap pihenni engem is. Ma lefekszem. Majd annál tovább leszünk fenn holnap.

Vancsáknak nem tetszik ez az elküldés, különösen, amikor látja, hogy alig-hogy az asszony becsukja az ajtót, máris rátesz egy gyorsíramu lemezt a gramofonra és csak úgy kimentében a konyha irányába, olyan pazar egy charlestont jár, hogy csak úgy reng belé a ház. De nem szól semmit.

A teában több szesz van, mint tea. Elz alaposan izlik Vancsáknak. Elfogad belőle még egy csészével. Ez a második csésze már ugyszólván teljesen alkohol. Mi az, mit akar ez az asszony vele? Le akarja itatni? Miért?

Az ital azonban meghozza a bátorságát és az érdeklődését a férfinak. Már oda mer nézni az asszonynak kacéran egymásra rakott lábaira, sőt meg is meri jegyezni, hogy azok szépek.

— Talán a harisnyám tetszik?

— Nem a', hanem a tölteleke. Különösen az a kis meztelen csik ott a térd felett.

Tettetett szemérmességgel odakap az asszony és — még feljebb huzza a szoknyát.

— Hogy maga milyen huncut ember, Vancsák. Üljön csak ide mellém. Na ne resteljen.

Vancsák szabódik, de odaül. Az asszony egész mellé húzódik.

— Maga kedves ember, Vancsák. Szeretem. Mi is a maga keresztneve?

— Tihamér.

— Nohát kedves Tih, igya ki az én csészémet is.

— Köszönöm, már elég volt.

— Csak nem utálja, mert a szájam hozzáért. Vagy attól fél, hogy a szerelmemet kiissza.

— Nem én naccsága, de még eltalálok veszíteni a fejem...

— Csak veszítse. Arra való az. Én nem bánom — hunyorít kacéran az asszony. — És különben is engem ne hívjon naccságnak. Amikor így magunkba vargunk én magának csak Irén vagyok. Megértette?

— Igenis, Irén naccsága!

— Feldühösít, nézze meg az ember.

Ha megegyezzen naccságának szólit, megbüntetem. Ugy szájon csókolom, hogy arról koldul.

— Igen, naccsága!

Wintereg erre átöleli és beváltja a szavát. Olyan hosszú lesz ez a csók, hogy

az erkölcsös amerikai filmcenzorok, akik nem engedélyeznek hosszabb csókot, mint ami tíz láb hosszú filmre fényképeződik, százsor is betiltanak. A lámpa is elalszik és megkezdődik a táncóra.

Az a titokzatos fiatalember, akiről azonban most már tudjuk, hogy Winter Árpád, megint lassan közeledik a ház felé. Közben azonban kinyaradzott, már nincs a felöltő rajta. És most egy asszony is van vele.

Winter benyit az ajtón halkán, észrevétlen. Meggyújtja a lámpát és kezében a revolvert tartva, drámai hangon kiált:

— Mi ez?

Az eset körülbelül ugyanugy folyik le, mint annak idején a szegény német gyerekekkel, azzal a különbséggel, hogy most csak kétszáz dollárról kap csekket a férfi. Amig Vancsák lenge öltözetében a csekket írja, Winter az ajtóhoz lép és beint a kinn várakozó nőt. Éppen akkor jön az be, amikor Vancsák átnyújtja a csekket.

Vancsák meglepetten kiált fel:

— Teréz! Hát te hogy kerülés ide?

Vancsákné, mert valóban ő volt az, akit az ügynök magával hozott, erre aztán rákezd:

— Hogy én hogy kerülök ide? Még neki van pofája kérdezni, hogy kerülök ide. Hát ha éppen tudni akarja, úgy kerülök ide, hogy visszajöttem és megakartam mondani magának, hogy tévedtem, mert nem lesz gyerek, hogy hiába rugott ki. És ott nem találtam és érdeklődtem és a falubeliek azt mondták, hogy talán itt lesz, hát itt is van, hogy az a keserves menyki álljon belé.

— No, nem kell félreérteni a helyzetet, miszisz — mentegetőzik Vancsák.

— Hát lehet ezt félreérteni? Itt áll majd csak hogy nem gatyában...

— B. V. D. — javítja ki Winter.

— Hát mit bánom én, bividiben. És még én félreértem. A naccsága it ott ni, olyan pucér, majdcsak mint egy megszületett.

— Hát nézd Teréz...

— Nem nézek én semmit. Láttam már eleget. Még sokat is. Most már tudom, mér akart szabadulni tőled. De nem oda Buda. Majd megmutatom én magának, hogy legény vagyok a talpamon asszony létemre is. Itt van a tanum, a Mr. Winter. Most majd perelem magát és majd fizet nekem alimónit élete fogytáig.

(Folytatása következik)

## UJ RABSZOLGÁK A Bányában

North Carolina állam bérbeadja rabjait egy bányabárónak. — 82 néger rabot adtak bérbé egy rossz karban levő bányába. — A rabok alig kapnak pár centet nehéz munkájukért

Alig pár hete, hogy az Egyesült Államokban megszűnt az a gyalázat, hogy bérbeadták a szerencsétlen rabokat a bányabárónak, már egy újabb állam akadt, mely követte Alabamát ebben az aljas rendszerben.

Egy másik déli állam, North Carolina irigylte meg a di-

csőséget Alabama államtól és most ez az állam adta bérbé 82 rabját egy bányabárónak.

North Carolina államban csak kevés bányá van, azok is nagyon rossz karban vannak.

A bányák felszerelése rossz, a levegő-járatlalt nem sokat törődnek. Az állam törvényei nagyon hiányosak és a bányá-

urakat nem sokra kötelezik.

Jellemző nagyon erre az államra, hogy munkákárterítési törvények ott nincsenek. Ha egy munkás szerencsétlenül jár munkája közben ebben az államban, hátramaradottai semmiféle segélyben kártérítésben nem részesülnek.

1925-ben robbant ki az a rossz bányá, melybe most a rabokat bérbeadták. 38 bányász halt meg a bányában a robbanás következtében, akiket az özvegyeken kívül 79 árva is sírat.

A bányák ebben a sötét államban olyan lehetetlenül alacsony munkabérekért fizetnek

munkásaiknak, hogy már alig kapnak bányászokat. A szegény hegyi lakók se tudnak abból a nevetésgésen csekély munkabérből élni, amit ott a bányaurak fizetnek.

Az állam jóvoltából most még olcsóbb munkaerőre tettek szert a bányaurak. A rabokkal való bányászattal alig kerül nekik valamibe.

Az államnak tartoznak valamit beszolgáltatni a rabok által kibányászott szén után és szegény raboknak adnak névanyet.

A rabok mellé felügyelőket is a bányák állítanak. Szegény raboknak bizonyosan nem sok

megállást engednek a bányák fenevadjai. Meg fognak ismétlődni azok a gyalázatos esetek, melyek Alabamában olyan divatosak voltak. Hogy holtra vernek rabokat, akik nem bírják a bányai nehéz munkát.

Hiába, mégis csak a szabadság és demokrácia hazájában élünk.

### POLGÁROSODNI ÓHAJTÓK FIGYELMÉBE

Egy eddig még soha magyarul meg nem jelent könyv hagyta el a sajtót, amely minden magyar amerikai érdeklődésére számot tarthat.

A könyvben minden olyan problémára ad az író magyarázatot, ami csak előfordulhat egy bevándorló életben. Nem csak polgárosodásra és bevándorlásra vonatkozó adat együtt van ebben a nagy tudással és lelkiismeretes utánjárással megszerkesztett munkában. A könyv írja le a törvényeket, a melyek a polgárosodásra és a bevándorlás minden ágára vonatkoznak. Meg magyarázza a törvényeket, ismerteti a kvóta és a családok kihatására vonatkozó minden mai rendelkezést és törvényt, elmondja benne, hogy mi történik majd és mi történhetik a beszélt, vagy hamis utlevélrel az országba jött magyarokkal, ki lehet polgár és ki nem, hogy kell kiállítani egy affidavit-et (angolul), hogyan és ki jöhet át Canadából és Cubából a mai törvények értelmében, hogy kell kiállítani a polgárjogi irat a folyamodási irat. A könyv ára egy dollár és megkérdehető Kerekes Bros. 208 E. 86 Street, New York City.

### KANSAS MINDEN Bányája Zárva Van

Kansas államban az összes bányák zárva vannak. A bányászok április óta kint vannak a bányákból és azóta nem sikerült a bányatársaságokkal egyezséget kötniük. Kansas ál-

lam bányáinak szénét főként helyi fűtésre használják és erre még nincsen kereslet.

Kansasban tavaly télen dolgoztak a bányászok, mert ideiglenes szerződésük volt a szervezettel.

A bányászok megbízottai tanácskoztak és új bérskálát akarnak kidolgozni, melynek alapján aztán szerződést próbálnak kötni a bányaurakkal.

### NAGY TŰZ EGY Bányatelepen

Carbondale, Pa. közelében a Superior Anthracite Coal Co. telepen nagy tűz pusztított,

mely a bányá épületeiből többet elpusztított. A kár meghaladja a 75,000 dollárt.

Erdekes, hogy a társaság vagyona pár nappal a tűz előtt cserélt gazdát.

### Három Bányászt Megölt a Lejárókö

A Kentucky Block Coal Co. Johancy, Ky. bányájában nagy köszakadás volt, mely 3 bányászt megölt, egyet pedig súlyosan megsebesített.

A három közül kettő testvér volt, egy pedig a kettőnek unokatestvére.

## HOL VAN AZ ÖN OTTHONA?

Nem a bérlet lakását értjük ez alatt. Mi értjük az otthonát, oly otthonát, amilyen Önnek az Óhazában volt. Az édes otthon a földdel, a réttel, szőlővel és gyümölcsösével.

MENNYI IDEIG AKAR MÉG BIZONYTALANUL OTTHON-TALANUL ÉZ ORSZÁGBAN Bolyongani?

Hogy tudhatja, hogy mai helyzetében — öregségére — hol lesz az otthona? Vagy talán szereti a folytonos, egyik helyről a másikra való bolyongást?

ÖN TUDJA, HOGY NEM. ÖN VÁGYIK EGY ÁLLANDÓ OTTHON UTÁN. VÁGYIK EGY FARM UTÁN, AHOL TISZTES-SÉGES MEGÉLHETÉST BIZTOSÍTHATJA.

HÁT MIÉRT NEM VESZI, MIÉRT NEM ÉPÍTI FEL MAGÁNAK A BOLDOG FARM-OTTHONT, HOGY RÉG ÓHAJTOTT BOLDOGSÁGA-ÖNÁLLÁSÁGA VALÓSULJON?

Irjon magyarul — magyar könyvért és felvilágosításért az alábbi címre.

**NORTHERN PACIFIC RAILWAY COMPANY**  
Agricultural Development Department  
ST. PAUL, MINN.

**Twelve Day Vacation Trips**

Visit Niagara Falls and Canada this summer via beautiful Lake Erie. Enjoy a cool, delightful Lake Trip on a palatial C & B Line Steamer.

**SPECIAL EXCURSION FARE Cleveland to Niagara Falls \$7.00**

ONLY Rd. Trip Leaving Cleveland at 9:00 p.m. (E.S.T.) July 11th, 18th, 26th; August 2nd, 8th, 15th, 22nd and 29th. Tickets good returning any time within 12 days including date of sale, now obtainable at our Cleveland Office.

Steamers each way—every night leaving at 9:00 P.M.; arriving at 7:30 A.M.

New Low Fare \$4.50 to Buffalo; \$8.50 Round Trip Autos Carried \$6.50 and up

The Cleveland and Buffalo Transit Co. East 9th St. Pier Cleveland, O.

## ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉBE!

Arra kérjük tisztelt előfizetőinket, hogy **cimváltozások esetén szíveskedjenek mindig a régi címet is közölni velünk. Ezzel megkönnyítik kiadóhivatalunk munkáját és egyúttal gyorsabban kapják kézhez a lapot is.**

Kérjük egyúttal, hogy a **cimváltozásokot ne hetek múltán, hanem azonnal tudassák velünk, mert nagyon sok esetben előfordul, hogy az így elkallódott számokat nem tudjuk aztán pótolni.**

Tisztelettel:

**A MAGYAR Bányászlap KIADÓHIVATALA.**



